

# *CD Radio Cassette-Corder*

---

Manual de instruções

*CFD-S35CP*

## ATENÇÃO

Para evitar o risco de incêndios ou choques eléctricos, não exponha o leitor à chuva nem à humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa do leitor. A assistência tem que ser feita por pessoal qualificado.

## ATENÇÃO

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque recipientes com líquidos, como jarras, em cima do aparelho.

Ligue a unidade a uma saída de CA facilmente acessível. Caso observe uma anormalidade na unidade, desligue imediatamente a ficha principal da saída de CA.

## Nota

O nome do interruptor que liga/desliga o leitor é indicado abaixo:

“OPERATE” : Modelo europeu

“POWER” : Outros modelos

---

# Índice

## Operações básicas

|   |    |
|---|----|
| Reproduzir um CD de áudio ou<br>ficheiros MP3 ..... | 4  |
| Ouvir rádio .....                                   | 8  |
| Reprodução de cassetes .....                        | 10 |
| Gravação de cassetes .....                          | 12 |

---

### O leitor de CD

|   |    |
|---|----|
| Utilizar o visor .....  | 14 |
| Localizar um ponto específico numa faixa ...                          | 15 |
| Reproduzir faixas repetitivamente<br>(Reprodução repetitiva) .....    | 16 |
| Reproduzir faixas por ordem aleatória<br>(Reprodução aleatória) ..... | 17 |
| Criar o seu próprio programa<br>(Reprodução programada) .....         | 17 |

---

### O rádio

|  |    |
|--|----|
| Programar estações de rádio .....            | 19 |
| Ouvir as estações de rádio programadas ..... | 20 |

---

### Intensificação do som

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Regular a intensificação do som ..... | 21 |
|---------------------------------------|----|

---

### O temporizador

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Adormecer ao som de música ..... | 22 |
|----------------------------------|----|

---

### Instalação

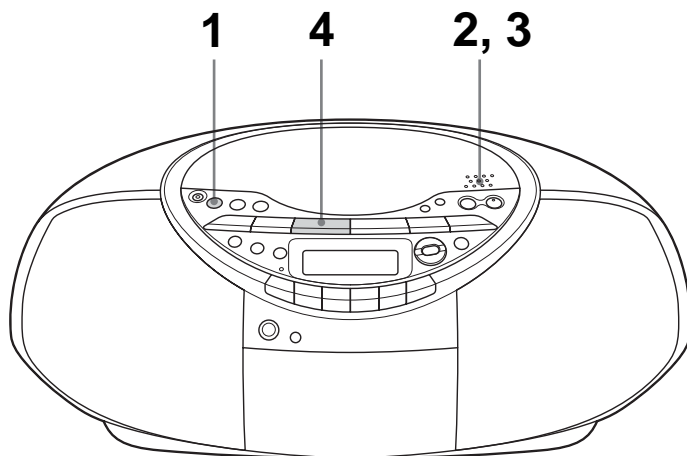
|   |    |
|---|----|
| Escolher as fontes de alimentação ..... | 23 |
|---|----|

---

### Informações adicionais

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Precauções .....               | 25 |
| Resolução de problemas .....   | 27 |
| Manutenção .....               | 29 |
| Características técnicas ..... | 30 |
| Acerca do “MP3” .....          | 31 |
| Índice remissivo .....         | 33 |

# Reproduzir um CD de áudio ou ficheiros MP3



Ligue o cabo de alimentação fornecido (consulte a página 23).

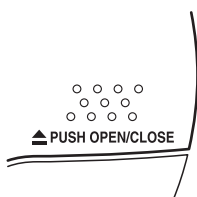
1



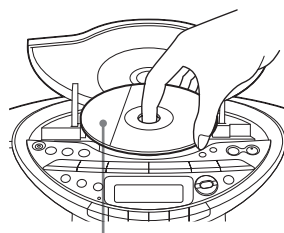
Carregue em CD.

(No telecomando, carregue em OPERATE (POWER, consulte a página 2) e depois carregue várias vezes em FUNCTION até aparecer a indicação “CD” no visor.)

2

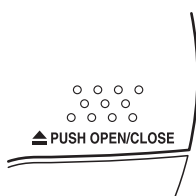


Carregue em ▲ PUSH OPEN/CLOSE para abrir o compartimento do CD e coloque o CD.

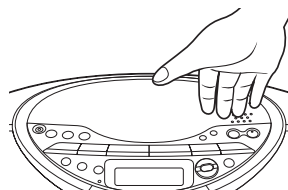


Com a etiqueta voltada para cima

3



Feche a tampa do compartimento de CD.



4

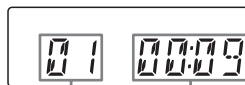


Carregue em ►|| (► no telecomando).

O leitor reproduz todas as faixas uma vez.

Para reproduzir um CD com ficheiros MP3, consulte a página 6.

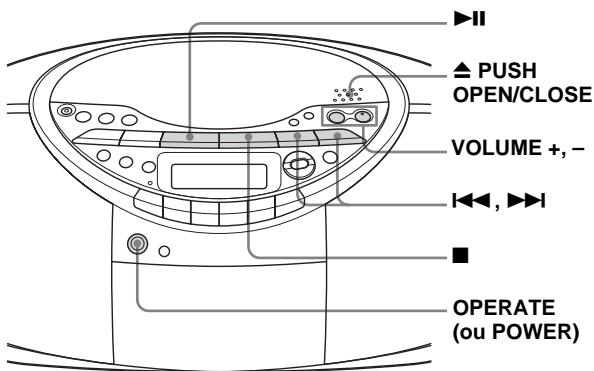
Visor



Número da faixa

Tempo de reprodução

Utilize estes botões para executar operações adicionais



### Sugestão

A reprodução começa a partir da faixa onde interrompeu a reprodução (Retomar a reprodução). Durante a paragem, aparece o número da faixa a reproduzir.

Para cancelar a função Retomar a reprodução e começar a reproduzir a partir da primeira faixa, carregue em ■ no modo de paragem.

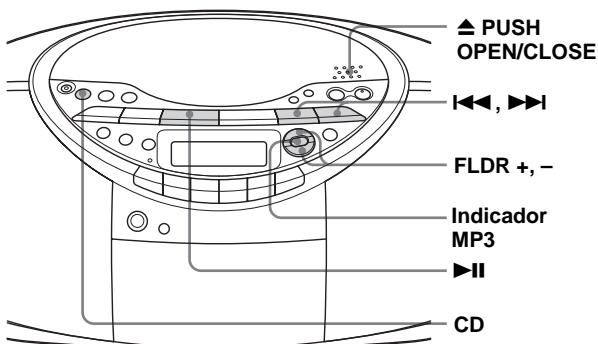
| Para                          | Carregue em   |
|-------------------------------|---|
| regular o volume              | VOLUME +*, -<br>(VOL +*, - no telecomando.)   |
| interromper a reprodução      | ■   |
| fazer uma pausa na reprodução | ►  * (   no telecomando)<br>Volte a carregar no botão para retomar a reprodução após a pausa. |
| avançar para a próxima faixa  | ►►  |
| voltar à faixa anterior       | ◀◀  |
| retirar o CD                  | ▲ PUSH OPEN/CLOSE**   |
| ligar/desligar o leitor       | OPERATE<br>(ou POWER, consulte a página 2)  |

\* O botão tem um ponto em relevo.

\*\*Se abrir o compartimento de CD, o leitor começa a reproduzir o princípio da primeira faixa.

*continua*

## Reproduzir um CD com ficheiros MP3



### Nota

Antes de reproduzir um ficheiro, este leitor lê todas as informações das pastas e dos ficheiros existentes no CD. Dependendo da estrutura do ficheiro, a leitura pode levar mais de um minuto. Durante a leitura, aparece "READING".

### Sugestão

Para executar operações adicionais, pode utilizar as teclas indicadas na tabela da página 5 tal como faz para reproduzir um CD de áudio.

- 1 Carregue em CD.
- 2 Carregue em ▲ PUSH OPEN/CLOSE para abrir o compartimento do CD e coloque o CD (consulte a página 4).
- 3 Feche a tampa do compartimento de CD.
- 4 Carregue em ▶||.

O leitor reproduz todos os ficheiros MP3 no CD. Quando reproduz um CD com ficheiros MP3, o indicador MP3 acende-se.



Número da faixa

Primeiro aparece o nome do ficheiro e depois o tempo de reprodução

Para seleccionar uma pasta

Carregue em FLDR + para avançar e em FLDR - para recuar.

Carregue em FOLDER +, - no telecomando.

Para seleccionar um ficheiro

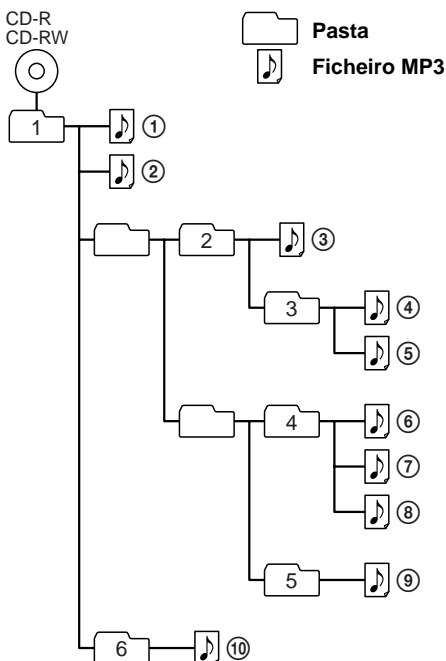
Carregue em ▶▶ para avançar e em ◀◀ para recuar.

## Notas

- O leitor salta as pastas que não contêm ficheiros MP3.
- Número máximo de pastas: 255  
Número máximo de ficheiros: 255
- Pode visualizar nomes de pastas e de ficheiros com um máximo de 64 caracteres.
- Este leitor mostra os caracteres A - Z, a - z, os números 0 - 9 e \_ . Os outros caracteres aparecem como “\*”.
- Este leitor está em conformidade com a versão 1.1 do formato ID3 tag. Se o ficheiro tiver informações ID3 tag, aparece o “título da canção”, o “nome do artista” e o “nome do álbum”.

## Exemplo de uma estrutura de pasta e ordem de reprodução

A ordem de reprodução das pastas e ficheiros é a seguinte:

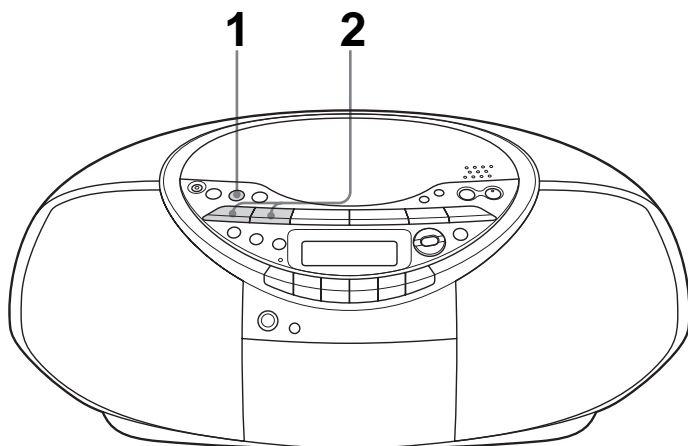


## Acerca dos ficheiros MP3 e CD-Rs/CD-RWs

Este leitor pode reproduzir CD-Rs/CD-RWs gravados no formato\* CD-DA e ficheiros MP3 gravados no formato CD-ROM, mas a capacidade de reprodução pode variar consoante a qualidade do disco e a condição do dispositivo de gravação.

\* CD-DA é a abreviatura de Compact Disc Digital Audio. É uma norma de gravação utilizada para os CD de áudio.

# Ouvir rádio



Ligue o cabo de alimentação fornecido (consulte a página 23).

**1**

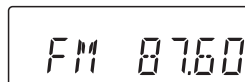


Carregue em RADIO BAND•AUTO PRESET (BAND no telecomando) até aparecer a banda pretendida no visor.

Modelo europeu: “FM” → “MW” → “LW”

Outros modelos: “FM” → “AM”

Visor



**2**



Carregue sem soltar TUNE + ou – até os dígitos da frequência começarem a mudar no visor.

O leitor executa automaticamente o varrimento das frequências de rádio e pára quando localiza uma estação com um sinal forte.

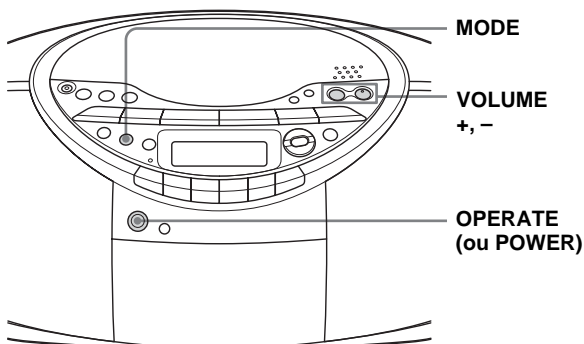
Se não conseguir sintonizar uma estação, carregue várias vezes em TUNE + ou – para mudar a frequência passo a passo.

Indica uma transmissão FM estéreo





Utilize estes botões para executar operações adicionais



### Sugestão

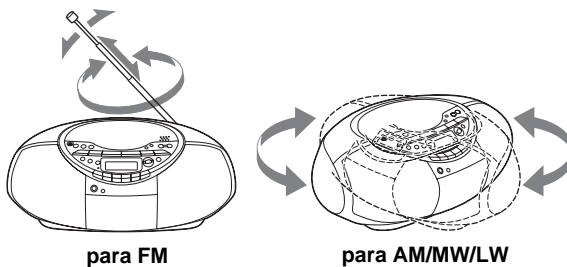
Se a transmissão FM estiver com muito ruído, carregue em MODE até aparecer "Mono" no visor e o rádio toca em mono.

| Para                   | Carregue em                                |
|------------------------|--|
| regular o volume       | VOLUME +*, -                               |
| ligar/desligar o rádio | OPERATE<br>(ou POWER, consulte a página 2) |

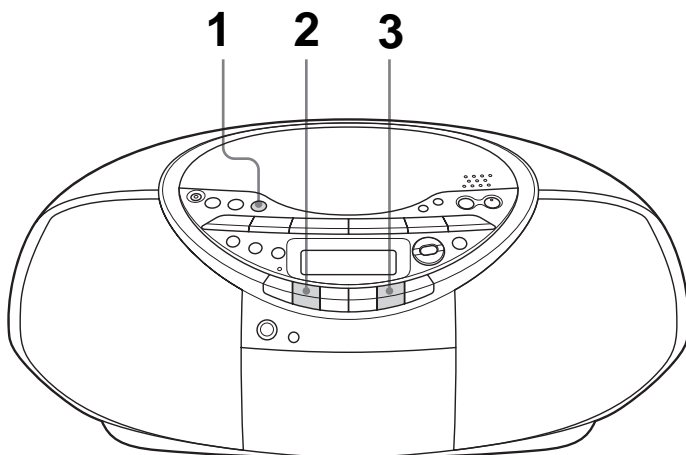
\* VOLUME + (VOL + no telecomando) tem um ponto em relevo.

Melhorar a recepção da emissão

Reoriente a antena para FM. Reoriente o leitor para AM ou MW/LW.



# Reprodução de cassetes



Ligue o cabo de alimentação fornecido (consulte a página 23).

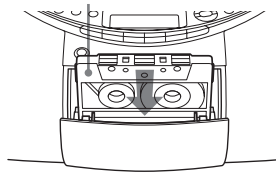


Carregue em TAPE.



Carregue em ■▲ para abrir o compartimento de cassetes e introduza uma cassete gravada. Utilize apenas cassetes TYPE I (normal). Feche o compartimento.

**Com o lado que pretende reproduzir virado para si**

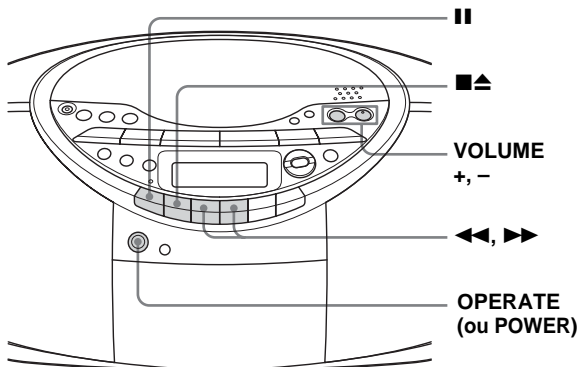


Carregue em ▶\*.  
O leitor inicia a reprodução.

**Visor**



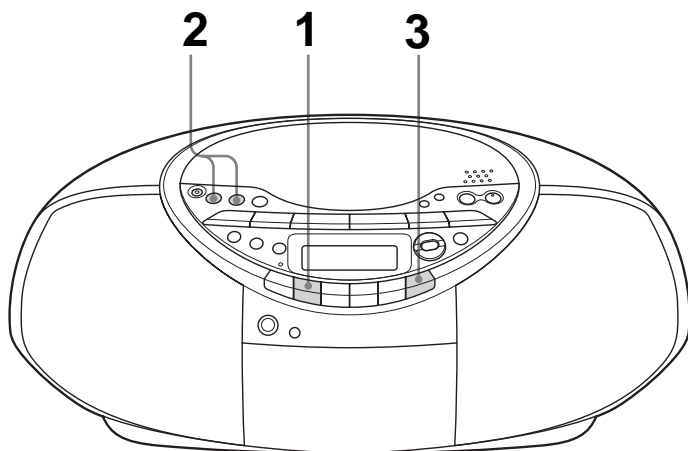
Utilize estas teclas para as operações adicionais



| Para                                       | Carregue em   |
|--|---|
| regular o volume                           | VOLUME +*, -  |
| interromper a reprodução                   | ■▲  |
| avançar rapidamente ou rebobinar a cassete | ◀◀ ou ▶▶  |
| fazer uma pausa na reprodução              | <br>Volte a carregar na tecla para retomar a reprodução após a pausa. |
| ejectar a cassete                          | ■▲  |
| ligar/desligar o leitor                    | OPERATE<br>(ou POWER, consulte a página 2)                            |

\*VOLUME + (VOL + no telecomando) e ◀ têm um ponto em relevo.

# Gravação de cassetes



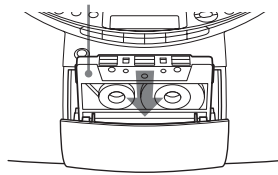
Ligue o cabo de alimentação fornecido (consulte a página 23).

1



Carregue em para abrir o compartimento das cassetes e coloque uma cassette virgem. Utilize apenas cassetes TYPE I (normal).

**Com o lado em que pretende gravar virado para si**



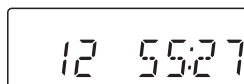
2



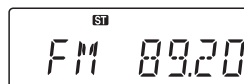
Selecione a fonte do programa que pretende gravar.

Para gravar a partir do leitor de CD, introduza um CD (consulte a página 4) e carregue em CD.

Visor



Para gravar a partir do rádio, sintonize a estação pretendida (consultar a página 8).

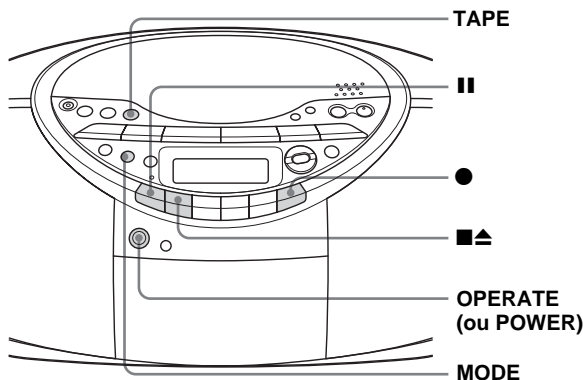


3



Carregue em ● para iniciar a gravação (◀ fica automaticamente carregada).

Utilize estas teclas para as operações adicionais



### Sugestões

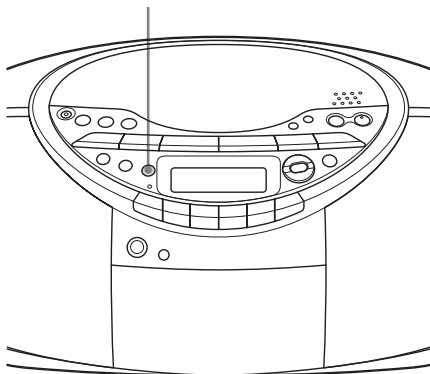
- A regulação ou a intensificação do som (consulte a página 21) não afectam o nível de gravação.
- Se o programa de AM/MW/LW fizer um ruído sibilante, depois de ter carregado em ● no passo 3, carregue em MODE para seleccionar a posição do ISS (Interference Suppress Switch, Interruptor de eliminação de interferências) em que o ruído é menos audível.
- Para obter os melhores resultados possíveis, utilize a rede de corrente eléctrica como fonte de alimentação.
- Para apagar uma gravação, faça o seguinte:
  - 1 Introduza a cassette cuja gravação quer apagar.
  - 2 Carregue em TAPE.
  - 3 Carregue em ●.

| Para                        | Carregue em   |
|-----------------------------|---|
| interromper a gravação      | ■▲  |
| fazer uma pausa na gravação | II<br>Volte a carregar nesta tecla para retomar a gravação. |
| ligar/desligar o leitor     | OPERATE (ou POWER, consulte a página 2)                     |

## Utilizar o visor

Pode utilizar o visor para verificar as informações sobre o CD.

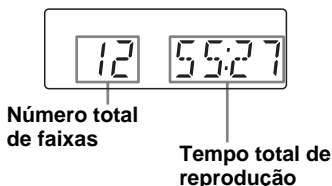
**DISP/ENT/MEMORY**



### Verificar as informações de um CD de áudio

Para verificar o número total de faixas e o tempo total de reprodução do CD

Pode verificar estas informações no visor enquanto o CD está no modo de paragem.



Para verificar o tempo restante  
Carregue em DISP/ENT/MEMORY durante a reprodução. O visor muda da maneira seguinte:

- O número da faixa actual e o tempo de reprodução
- ↓
- O número da faixa actual e o tempo restante da faixa actual
- ↓
- O número das faixas que ainda falta reproduzir e o tempo restante do CD

### Verificar as informações de um CD com ficheiros MP3

Para verificar o número total de pastas e de faixas do CD

Pode verificar estas informações quando o CD estiver no modo de paragem.



Para verificar informações dos ficheiros

Carregue em DISP/ENT/MEMORY enquanto estiver a reproduzir um ficheiro MP3. O visor muda da maneira seguinte:

- O número da faixa actual e o tempo de reprodução
- ↓
- O nome da faixa e do ficheiro actuais
- ↓
- O número e o nome da pasta\*
- ↓
- O número da faixa actual e ID3: o título da música / o nome do artista / o nome do álbum\*\*

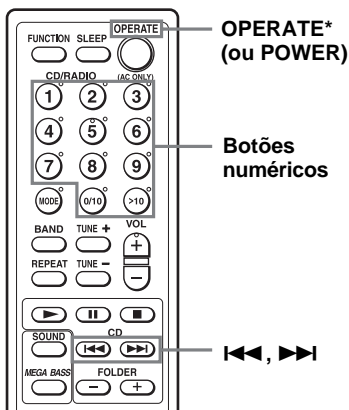
\* Se a pasta não tiver um nome, aparece "ROOT" em vez do nome de pasta.

\*\* Se o ficheiro não tiver informações de ID3, aparece "NO TITLE", "NO ARTIST" ou "NO ALBUM" no visor.

## Localizar um ponto específico numa faixa

Pode localizar rapidamente qualquer faixa de um CD utilizando os botões numéricos do telecomando.

Também pode localizar um ponto específico numa faixa enquanto ouve um CD.



\* “OPERATE”: Modelo europeu  
 “POWER”: Outros modelos

## Sugestões

- Quando localizar uma faixa com um número superior a 10, carregue primeiro em >10 e depois nos botões numéricos correspondentes. Exemplo: Para reproduzir a faixa com o número 23, carregue primeiro em >10 e depois em 2 e 3.
- Para seleccionar uma faixa com um número superior a 100 ou mais, carregue duas vezes em >10 e depois nos botões numéricos correspondentes.

| Para localizar                    | Carregue em   |
|-----------------------------------|---|
| uma faixa específica directamente | o botão numérico da faixa directamente no telecomando.  |
| um ponto enquanto ouve o som      | ▶▶▶ (avançar) ou ◀◀◀ (recuar) durante a reprodução e carregue sem soltar até localizar o ponto.<br>(No leitor, utilize ▶▶ ou ◀◀.) |
| um ponto olhando para o visor     | ▶▶▶ (avançar) ou ◀◀◀ (recuar) durante uma pausa e carregue sem soltar até localizar o ponto.<br>(No leitor, utilize ▶▶ ou ◀◀.)    |

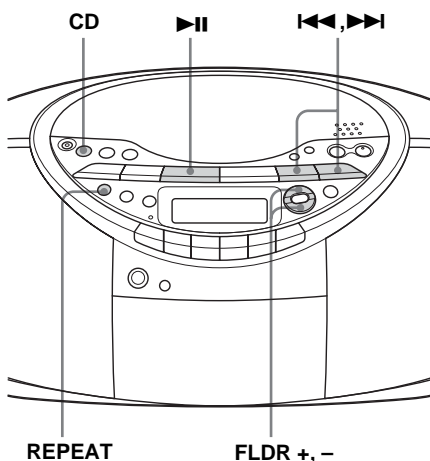
## Notas

- A função Localizar uma faixa específica utilizando os botões numéricos só está disponível para as faixas da pasta seleccionada.
- Não pode localizar uma faixa específica se “SHUF” ou “PGM” estiver aceso no visor. Desligue a indicação carregando em ■.

# Reproduzir faixas repetitivamente

## (Reprodução repetitiva)

Pode reproduzir as faixas várias vezes nos modos de reprodução normal, aleatória ou programada.



**1** Carregue em CD.  
A indicação “CD” aparece no visor.

**2** Proceda da seguinte maneira.

### Para repetir Faça o seguinte

|           |   |
|-----------|---|
| uma faixa | 1 Carregue em REPEAT até “REP 1” aparecer.<br>2 Carregue em ◀◀ ou ▶▶ para seleccionar a faixa que quer repetir.<br>3 Carregue em ▶  . |
|-----------|---|

|                       |  |
|-----------------------|--|
| todas as faixas no CD | 1 Carregue em REPEAT até “REP ALL” aparecer.<br>2 Carregue em ▶  . |
|-----------------------|--|

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| uma pasta (apenas para MP3 CD) | 1 Carregue em REPEAT até “REP FLDR” aparecer.<br>2 Selecione a pasta carregando em FLDR + ou FLDR -.<br>3 Carregue em ▶  . |
|--------------------------------|--|

### Para repetir Faça o seguinte

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| faixas por ordem aleatória  | 1 Inicie a reprodução aleatória (consulte a página 17).<br>2 Carregue em REPEAT até “SHUF REP” aparecer.<br>3 Carregue em ▶  . |
| faixas programadas          | 1 Programe faixas (consulte a página 17).<br>2 Carregue em REPEAT até “REP PGM” aparecer.<br>3 Carregue em ▶  .                |
| pastas (apenas para MP3 CD) | 1 Programe pastas (consulte a página 17).<br>2 Carregue em REPEAT até “REP PGM FLDR” aparecer.<br>3 Carregue em ▶  .           |

Para cancelar a reprodução repetitiva

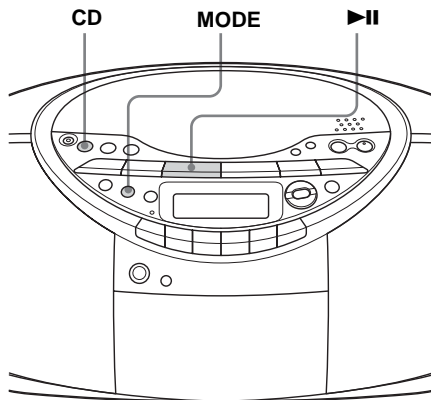
Carregue em REPEAT até que a indicação “REP” desapareça do visor.

Quando reproduzir ficheiros MP3  
Se seleccionar “REP ALL”, o leitor reproduz repetidamente todos os ficheiros (até ao máximo de 255 ficheiros) de um CD.



## Reproduzir faixas por ordem aleatória (Reprodução aleatória)

Pode reproduzir as faixas por ordem aleatória.



- 1 Carregue em CD. A indicação “CD” aparece no visor.
- 2 Carregue em MODE até aparecer “SHUF” no visor.
- 3 Carregue em ►|| para iniciar a reprodução aleatória.

Para cancelar a reprodução aleatória

Primeiro, interrompa a reprodução. Em seguida, carregue em MODE até desaparecer do visor a indicação “SHUF”.

Quando reproduzir ficheiros MP3

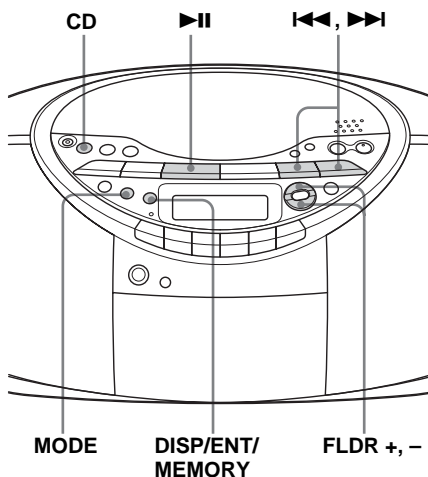
O leitor reproduz todos os ficheiros (até ao máximo de 255 ficheiros) de um CD por ordem aleatória.

Sugestões

- Durante a reprodução aleatória não pode seleccionar a faixa anterior carregando em ◀◀◀.
- A função Retomar reprodução não funciona durante a reprodução aleatória.

## Criar o seu próprio programa (Reprodução programada)

Pode organizar a ordem de reprodução de um máximo de 20 faixas ou ficheiros num CD. Quando reproduzir ficheiros MP3, também pode programar um máximo de 20 pastas (Reprodução de pastas de programas).



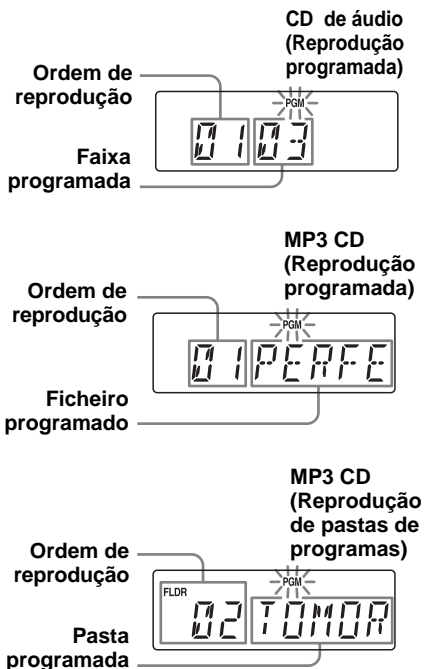
- 1 Carregue em CD. A indicação “CD” aparece no visor.
- 2 Carregue em MODE até aparecer “PGM” no visor. Quando seleccionar a Reprodução de pastas de programas (apenas para MP3 CD), carregue em MODE até aparecer “PGM FLDR” no visor.

continua

### Criar o seu próprio programa (Reprodução programada) (continuação)

- 3** Carregue em **◀◀** ou **▶▶** **FLDR** + ou – e depois carregue em **DISP/ENT/MEMORY** para obter as faixas ou ficheiros\* que quer programar pela ordem desejada.

\*Pastas da Reprodução de pastas de programas.



- 4** Carregue em **▶||** para iniciar a Reprodução programada.

Para cancelar a reprodução programada

Primeiro, interrompa a reprodução. Em seguida, carregue em **MODE** até desaparecer do visor a indicação "PGM".

Para verificar a ordem das faixas antes da reprodução

Carregue em **DISP/ENT/MEMORY**.

Sempre que carregar neste botão, o número da pasta ou da faixa aparece pela ordem programada.

Para alterar o programa actual

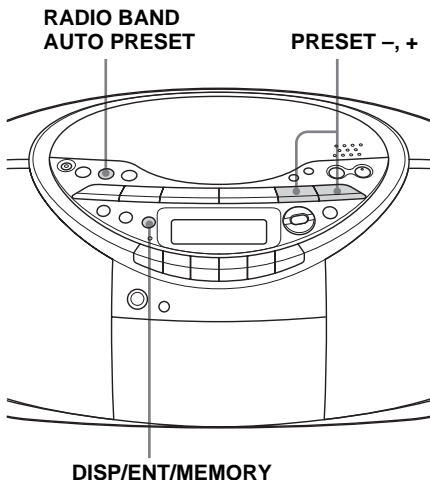
Carregue uma vez em **■** se o CD estiver parado e duas se este estiver a ser reproduzido. O programa actual é apagado. Depois, crie um novo programa executando as operações seguintes.

Sugestões

- Pode ouvir novamente o mesmo programa, uma vez que ele fica guardado até abrir o compartimento de CD.
- Pode gravar o seu próprio programa. Depois de ter criado o programa, introduza uma cassete não gravada e carregue em **●** para iniciar a reprodução.
- A função Retomar reprodução não funciona durante a reprodução programada.

## Programar estações de rádio

Pode guardar as estações de rádio na memória do leitor. Pode memorizar um máximo de 40 estações de rádio (modelo europeu), 20 para FM e 10 para MW bem como para LW, por qualquer ordem, ou 30 estações de rádio (outros modelos), 20 para FM e 10 para AM, por qualquer ordem.



- 1** Carregue em RADIO BAND•AUTO PRESET para seleccionar a banda.
- 2** Carregue sem soltar RADIO BAND•AUTO PRESET durante 2 segundos até a indicação “AUTO” piscar no visor.
- 3** Carregue em DISP/ENT/MEMORY. As estações são memorizadas, desde as frequências mais baixas até às mais altas.

Se não conseguir programar uma estação automaticamente

As estações com sinal fraco têm de ser programadas manualmente.

- 1** Carregue em RADIO BAND•AUTO PRESET para seleccionar a banda.
- 2** Sintonize a estação desejada.
- 3** Carregue sem soltar DISP/ENT/MEMORY durante 2 segundos até o número programado piscar no visor.
- 4** Carregue em PRESET + ou – até o número programado que quer para a estação piscar no visor.
- 5** Carregue em DISP/ENT/MEMORY. A nova estação substitui a anterior.

No telecomando

- 1** Carregue em BAND até aparecer a banda pretendida no visor.
- 2** Sintonize a estação desejada.
- 3** Carregue sem soltar os botões numéricos onde quer programar a nova estação durante cerca de 2 segundos.

Para seleccionar um número programado superior a 10, carregue primeiro em >10 e depois nos botões numéricos correspondentes.

Tem de carregar sem soltar no último botão numérico que quer introduzir durante cerca de 2 segundos.

(Exemplo: Para seleccionar 12, carregue primeiro em >10 e 1 e depois carregue sem soltar em 2 durante cerca 2 segundos.)

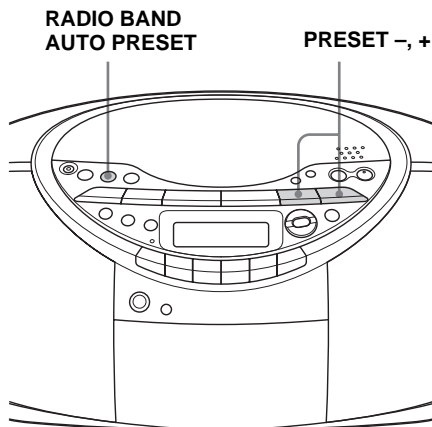
Sugestão

As estações de rádio programadas permanecem memorizadas mesmo quando desligar o cabo de alimentação ou retirar as pilhas.

---

# Ouvir as estações de rádio programadas

Depois de programar as estações, utilize o botão numérico para sintonizar as suas estações preferidas.



- 
- 1** Carregue em RADIO BAND•AUTO PRESET para seleccionar a banda.
  - 2** Carregue em PRESET + ou – para sintonizar a estação memorizada.
- 

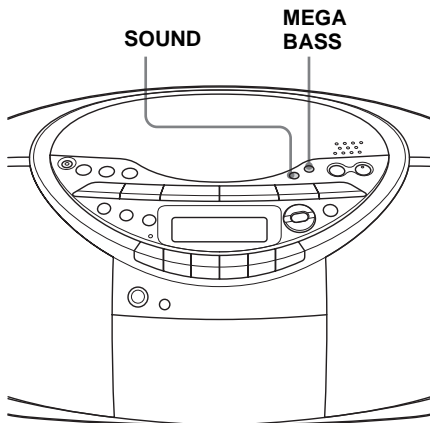
No telecomando

- 1** Carregue em BAND.
- 2** Carregue nos botões numéricos para sintonizar a estação memorizada.

Para sintonizar uma estação pré-programada com um número superior a 10, carregue primeiro em >10 e depois nos botões numéricos correspondentes.  
(Exemplo: Para sintonizar uma estação pré-programada 12, carregue primeiro em >10 e 1 e depois carregue em 2.)

## Regular a intensificação do som

Pode regular a intensificação do som que está a ouvir.



### Seleccionar as características do som

Carregue várias vezes em SOUND para seleccionar a intensificação de som desejada.

| Escolha     | Para obter   |
|-------------|--|
| ☾ ☽ ☽ ☽ ☽ ☽ | um som potente e nítido, intensificando o som das frequências altas e baixas |
| ☽ ☽ ☽ ☽ ☽ ☽ | um som leve e claro, intensificando o som das frequências altas e médias     |
| ☽ ☽ ☽ ☽ ☽ ☽ | sons de percussão, intensificando o som dos graves                           |
| ☽ ☽ ☽ ☽ ☽ ☽ | a presença das vozes, realçando o som das frequências médias                 |
| ☽ ☽ ☽ ☽ ☽ ☽ | toda a gama dinâmica para, por exemplo, música clássica                      |

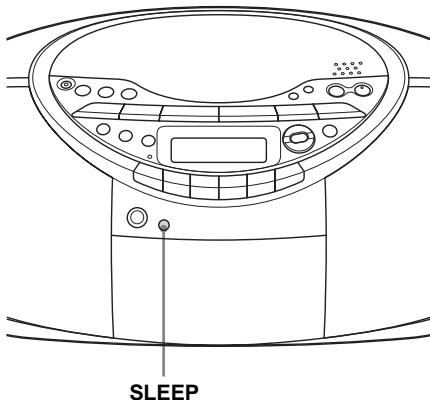
### Reforçar o som de graves

Carregue em MEGA BASS para fazer aparecer a indicação “MEGA BASS”.

Para voltar ao som normal, volte a carregar na tecla.

## Adormecer ao som de música

Pode regular o leitor para que se desligue automaticamente decorridos 10, 20, 30, 60, 90 e 120 minutos, o que lhe permitirá adormecer ao som da música.



- 1 Reproduza a fonte de música pretendida.
- 2 Carregue em SLEEP até aparecer a indicação “SLEEP”.
- 3 Carregue em SLEEP para seleccionar o número de minutos decorridos após os quais o leitor se irá desligar. Sempre que carregar na tecla, a indicação muda pela ordem seguinte: “60” → “90” → “120” → OFF → “10” → “20” → “30”.



4 segundos depois de ter carregado em SLEEP, o sistema memoriza os minutos do visor.

Passada a hora programada, o leitor desliga-se automaticamente.

Para cancelar a função de adormecer

Carregue em OPERATE (ou POWER) para desligar o leitor.

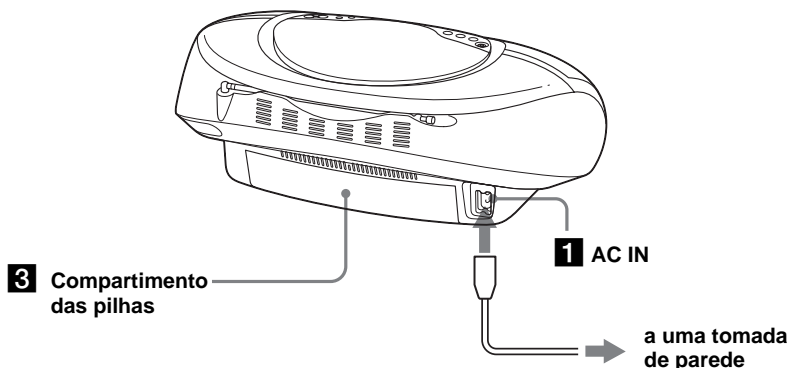
### Nota

Quando está a reproduzir uma cassette utilizando esta função:

Se a duração de um dos lados da cassette for superior ao tempo programado, o leitor só se desliga depois da cassette chegar ao fim.

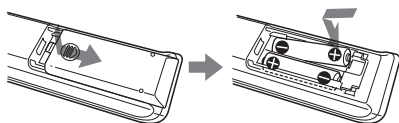
## Escolher as fontes de alimentação

Podem utilizar a rede de corrente eléctrica (CA) ou pilhas como fonte de alimentação.



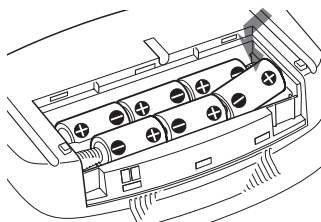
**1** Ligar o cabo de alimentação  
Ligue uma das extremidades do cabo de alimentação fornecido à tomada AC IN localizada na parte de trás do leitor e a outra extremidade à tomada de corrente eléctrica.

**2** Preparar o telecomando  
Introduza duas pilhas R03 (tamanho AAA) (não fornecidas).



**Substituir as pilhas**  
Em condições de utilização normal, as pilhas duram cerca de seis meses. Se deixar de conseguir controlar o leitor com o telecomando, substitua todas as pilhas por pilhas novas.

**3** Utilizar o leitor com pilhas  
Coloque seis pilhas R20 (tamanho D) (não fornecidas) no compartimento das pilhas.  
Para utilizar o leitor com pilhas, desligue o cabo de alimentação do leitor.



**Substituir as pilhas**  
Quando o indicador OPR/BATT ficar esbatido ou o aparelho deixar de funcionar, substitua as pilhas. Substitua todas as pilhas por pilhas novas.

### Notas

- Antes de substituir as pilhas, verifique se retirou o CD do leitor.
- Quando o leitor estiver a funcionar com pilhas, não pode ligá-lo com o telecomando.

## *Escolher as fontes de alimentação (continuação)*

Alterar o intervalo de sintonização de AM/MW

Se tiver de alterar o intervalo de sintonização de AM/MW, faça o seguinte:

- 1** Carregue em RADIO BAND•AUTO PRESET até “AM” ou “MW” aparecer no visor.
- 2** Carregue em DISP/ENT/MEMORY durante 2 segundos.
- 3** Carregue em RADIO BAND•AUTO PRESET durante 2 segundos.  
A indicação “AM 9” “MW 9” ou “AM 10” “MW 10” pisca.
- 4** Carregue em PRESET + ou – para seleccionar “AM 9” “MW 9” para um intervalo de sintonização de 9 kHz ou “AM 10” “MW 10” para um intervalo de 10 kHz.
- 5** Carregue em DISP/ENT/MEMORY.

Depois de alterar o intervalo de sintonização, tem de voltar a programar as estações AM/MW de rádio.



### Precauções

#### Segurança

- Não desmonte a caixa do leitor de CD porque o raio laser utilizado neste aparelho pode provocar lesões oculares. A assistência técnica só pode ser efectuada por pessoal qualificado.
- Se cair algum objecto sólido ou entornar líquidos sobre o leitor, desligue-o e solicite a assistência de pessoal qualificado antes de o utilizar novamente.
- Neste leitor, não é possível ouvir discos que não tenham formas standard (por exemplo, em forma de coração, quadrado, estrela). Se o fizer, pode danificar o leitor. Não utilize esse tipo de discos.

#### Fontes de alimentação

- Para utilizar o leitor ligado à corrente, verifique se a tensão de funcionamento do leitor é idêntica à da rede de corrente local (consulte “Características técnicas”) e utilize o cabo de alimentação fornecido; não utilize qualquer outro tipo de cabo.
- Mesmo que tenha desligado o leitor, este só fica desligado da fonte de alimentação CA (rede de corrente eléctrica) depois de retirar a ficha da tomada de parede.
- Para utilizar o leitor com pilhas, introduza seis pilhas R20 (tamanho D).
- Se não quiser utilizar as pilhas, retire-as para evitar eventuais danos provocados pelo derramamento do respectivo líquido ou corrosão.
- A placa que indica a tensão de funcionamento, o consumo de energia, etc., encontra-se na parte inferior do aparelho.

#### Instalação

- Não deixe o leitor num local próximo de fontes de calor ou em locais expostos à incidência directa dos raios solares, com muito pó ou sujeitos a choques mecânicos.
- Não coloque o leitor numa superfície inclinada ou pouco estável.
- Não coloque objectos a uma distância inferior a 10 mm da caixa do aparelho. Para que o leitor funcione correctamente e para aumentar a vida útil dos seus componentes, não pode haver nada a obstruir os orifícios de ventilação.
- Se deixar o leitor no interior de um automóvel estacionado ao sol, escolha um local onde o leitor não fique exposto à incidência directa dos raios solares.
- Uma vez que as colunas estão equipadas com um ímã muito forte, mantenha os cartões de crédito com banda magnética e os relógios de corda longe do leitor para evitar possíveis danos provocados por este ímã.

#### Funcionamento

- Se transportar o leitor directamente de um local frio para um local quente ou se o colocar num local muito húmido, a humidade pode condensar-se na lente no interior do leitor de CD. Se tal acontecer, o leitor não funciona correctamente. Retire o CD e aguarde cerca de uma hora até que a humidade se evapore.
- Se não tiver utilizado o leitor durante muito tempo, antes de colocar uma cassete, coloque o leitor no modo de reprodução para que aqueça durante alguns minutos.

continua

## Precauções (continuação)

### Notas sobre as cassetes

- Parta a patilha da cassette do lado A ou B para impedir a desgravação accidental. Se quiser voltar a utilizar a cassette para gravação, tape a patilha que partiu com fita adesiva.



**Patilha do lado B**

- Não se recomenda a utilização de cassetes com uma duração superior a 90 minutos, excepto no caso de gravações ou reproduções contínuas de longa duração.

### Notas sobre os CD

- Antes de reproduzir um CD, limpe-o com um pano de limpeza. Limpe o CD do centro para as extremidades.



- Não utilize solventes como benzina, diluente, produtos de limpeza à venda no mercado ou sprays anti-electricidade estática próprios para LP de vinil.
- Não exponha os CD à incidência directa dos raios solares ou perto de fontes de calor, como condutas de ar quente, nem os deixe no interior de um automóvel estacionado ao sol, uma vez que a temperatura no interior do mesmo pode aumentar consideravelmente.
- Não cole papéis nem autocolantes no CD, nem risque a sua superfície.
- Após a reprodução, guarde o CD na respectiva caixa.

Discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor

Este equipamento destina-se a reproduzir discos que respeitem a norma de discos compactos (CD). Actualmente, algumas editoras discográficas comercializam vários discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor. No entanto, alguns destes discos não respeitam a norma de CD e pode não conseguir reproduzi-los neste equipamento.

Se tiver dúvidas ou problemas relacionados com o leitor, consulte o agente da Sony da sua zona.

O tracking pode dar erro, se o CD tiver riscos, sujidade ou dedadas.

---

# Resolução de problemas

## Geral

---

### O leitor não liga.

- Ligue bem o cabo de alimentação à tomada de corrente.
- Verifique se introduziu correctamente as pilhas.
- Se as pilhas estiverem fracas, substitua todas as pilhas por novas.
- Quando o leitor estiver a funcionar com pilhas, não pode ligá-lo com o telecomando.

### A corrente não está ligada e as indicações “BATT” e “ERROR” aparecem alternadamente.

- Verifique se introduziu correctamente as pilhas.
- Se as pilhas estiverem fracas, substitua todas as pilhas por novas.

### Não se ouve o som.

- Regule o volume.
- Se estiver a ouvir o som das colunas desligue os auscultadores.

### Ouve-se ruído.

- Alguém está a utilizar um telefone portátil ou outro equipamento que transmite ondas de rádio junto do leitor. → Afaste o telefone portátil, etc., do leitor.

## Leitor de CD

---

### A indicação “no DISC” acende-se no visor, mesmo se tiver um CD introduzido.

- Introduza o CD com a etiqueta virada para cima.
- O CD-R/CD-RW está em branco.
- O CD-R/CD-RW não foi finalizado. Finalize o CD-R/CD-RW com o dispositivo de gravação.
- Há um problema na qualidade do CD-R/CD-RW, dispositivo de gravação ou software da aplicação.

### O CD não se ouve.

- Verifique se o compartimento do CD está fechado.
- Coloque o CD com o lado da etiqueta virado para cima.
- Limpe o CD.

- Retire o CD e deixe o compartimento aberto durante cerca de uma hora até a humidade se evaporar.
- Verifique se aparece a indicação “CD” no visor.
- Se as pilhas estiverem fracas, substitua todas as pilhas por novas.

### Saltos no som.

- Reduza o volume.
- Limpe o CD ou substitua-o se estiver muito danificado.
- Instale o leitor num local sem vibrações.
- Limpe a lente com um soprador à venda no mercado.
- O som pode ter quebras ou ruídos se utilizar CD-Rs/CD-RWs de má qualidade ou se existir um problema no dispositivo de gravação ou no software da aplicação.

### A indicação “NOT MP3” aparece.

- Está a tentar ler um ficheiro que não é MP3 mas que tem uma extensão “mp3”. (página 31)

### “NOT MP3” e “LAYER 1”, ou “NOT MP3” e “LAYER 2” aparecem alternadamente.

- Está a tentar reproduzir um ficheiro MPEG1 Audio Layer-1 ou 2. Só pode reproduzir ficheiros MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) neste leitor. (página 31)

### A indicação “no MP3” aparece.

- Não existem ficheiros MP3 no disco.

## Rádio

---

### O som está muito baixo ou é de má qualidade.

- Se as pilhas estiverem gastas, substitua-as por pilhas novas.
- Afaste o leitor do televisor.
- Se utilizar o telecomando enquanto estiver a ouvir um programa de rádio em AM ou MW/LW, pode haver ruído.

### A imagem do televisor tem interferências.

- Se estiver a ouvir um programa FM perto de um televisor com uma antena interior, afaste o leitor do televisor.

## Leitor de cassetes

### A cassete não se move quando carrega numa tecla de funcionamento.

- Feche correctamente o compartimento de cassetes.

### A tecla ● não funciona ou não consegue reproduzir nem gravar na cassete.

- Certifique-se de que a patilha de segurança da cassete não foi removida.

### Não consegue apagar completamente a cassete.

- Limpe a cabeça de desgravação (ver página 29).
- Se as pilhas estiverem gastas, substitua-as.
- Está a reproduzir uma fonte gravada numa cassete TYPE II (high position) ou TYPE IV (metal) utilizando este aparelho. Grave numa cassete TYPE I (normal) e reproduza.

### A cassete não grava.

- Certifique-se de que a cassete foi introduzida correctamente.
- Certifique-se de que a patilha de segurança da cassete está correctamente posicionada.

### O som é fraco/A qualidade do som é má.

- Limpe as cabeças, o rolete e o cabrestante (ver página 29).
- Desmagnetize as cabeças utilizando um desmagnetizador (ver página 29).

### O som sai distorcido.

- Está a utilizar uma cassete TYPE II (high position) ou TYPE IV (metal). Utilize apenas uma cassete TYPE I (normal).

## Telecomando

### O telecomando não funciona.

- Se as pilhas do telecomando estiverem gastas, substitua-as.
- Certifique-se de que está a apontar o telecomando na direcção do sensor remoto do leitor.
- Retire todos os obstáculos que se interponham entre o telecomando e o leitor.
- Certifique-se de que o sensor remoto não está exposto a luzes fortes, tais como à luz directa do sol ou a lâmpadas fluorescentes.
- Quando utilizar o telecomando, aproxime-se do leitor.

Se tentou as alternativas referidas acima e continua com problemas, desligue o transformador de CA e retire todas as pilhas. Depois de desaparecerem todas as indicações do visor, ligue o transformador de CA e coloque as pilhas novamente. Se o problema persistir, consulte o agente Sony da sua zona.

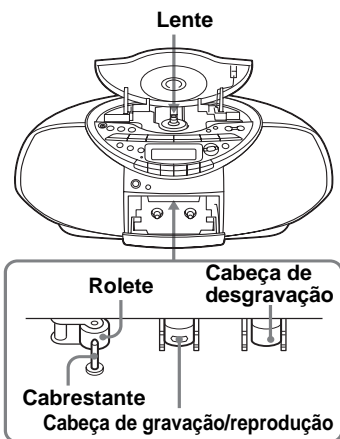
## Manutenção

### Limpeza da lente

Se a lente ficar suja, pode provocar saltos no som durante a reprodução do CD. Limpe-a com um soprador à venda no mercado.

### Limpar as cabeças e o caminho da fita

Para uma optimização da qualidade de reprodução e de gravação, limpe as cabeças, o rolete e o cabrestante com um cotonete ligeiramente embebido num líquido de limpeza ou em álcool depois de dez horas de funcionamento. No entanto, para efectuar uma gravação de boa qualidade, recomenda-se a limpeza de todas as superfícies percorridas pela fita, antes de cada gravação.



### Desmagnetizar as cabeças da cassette

20 a 30 horas de funcionamento são suficientes para que se tenham depositado resíduos magnéticos nas cabeças da cassette, provocando a perda do som de frequências altas e ruídos sibilantes. Este é o momento adequado para desmagnetizar as cabeças e todas as peças metálicas da fita com um desmagnetizador de cabeças de cassetes disponível no mercado.

### Limpeza da caixa

Limpe a caixa, o painel e os controlos do aparelho com um pano macio ligeiramente humedecido numa solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de esfregão abrasivo, pó de limpeza ou solvente, como álcool ou benzina.

Depois da limpeza, as cassetes só devem ser introduzidas quando as áreas que foram limpas estiverem completamente secas.

# Características técnicas

## Leitor de CD

### Sistema

Sistema de som digital compacto

### Propriedades de diodo laser

Material: GaAlAs

Comprimento de onda: 780 nm

Duração da emissão: Contínua

Saída do laser: Inferior a 44,6  $\mu$ W

(Esta saída é o valor medido a uma distância de cerca de 200 mm da superfície da lente do bloco de leitura óptica com uma abertura de 7 mm.)

### Velocidade de rotação

200 r/min (rpm) a 500 r/min (rpm) (CLV)

### Número de canais

2

### Resposta em frequência

20 - 20 000 Hz +1/-2 dB

### Choro e flutuação

Inferior ao limite mensurável

## Rádio

### Gama de frequência

---

#### Modelo europeu

---

FM 87,5 - 108 MHz

---

MW 531 - 1 611 kHz (passo de 9 kHz)  
530 - 1 610 kHz (passo de 10 kHz)

---

LW 153 - 279 kHz

---

#### Outros modelos

---

FM 87,5 - 108 MHz

---

AM 531 - 1 611 kHz (passo de 9 kHz)  
530 - 1 610 kHz (passo de 10 kHz)

---

### IF

FM: 10,7 MHz

AM/MW/LW: 450 kHz

### Antenas

FM: Antena telescópica

AM/MW/LW: Antena integrada de barra de ferrite

## Gravador de cassetes

### Sistema de gravação

Estéreo de 2 canais, 4 faixas

### Tempo de bobinagem

Aprox. 120 s (seg.) com a cassette C-60 da Sony

### Resposta em frequência

TYPE I (normal): 80 - 10 000 Hz

## Geral

### Altifalante

Gama completa: 10 cm diâmetro, 3,2  $\Omega$ , tipo cone (2)

### Saídas

Tomada de auscultadores (mini-tomada estéreo)

Para auscultadores com impedância de 16 - 68  $\Omega$

### Potência de saída máxima

5,2 W

### Requisitos de corrente

Para o gravador de cassetes, CD e rádio:

Modelo da Coreia:

220 V CA, 60 Hz

Modelo da Arábia Saudita:

220 - 240 V CA, 50/60 Hz

Outros modelos:

230 V CA, 50 Hz

9 V CC, 6 pilhas R20 (tamanho D)

Para o telecomando:

3 V CC, 2 pilhas R03 (tamanho AAA)

### Consumo de energia

CA 14 W

### Duração das pilhas

Para o gravador de cassetes, rádio e CD:

---

#### Gravação em FM

---

Sony R20P: aprox. 13,5 h

---

Alcalinas LR20 da Sony: aprox. 20 h

---

#### Reprodução de cassetes

---

Sony R20P: aprox. 7,5 h

---

Alcalinas LR20 da Sony: aprox. 15 h

---

#### Reprodução de CD

---

Sony R20P: aprox. 2,5 h

---

Alcalinas LR20 da Sony: aprox. 7 h

---

### Dimensões

Aprox. 420  $\times$  155  $\times$  260 mm (l/a/p)

(incl. peças salientes)

### Peso

Aprox. 3,7 kg (incl. pilhas)

### Acessórios fornecidos

Cabo de alimentação (1)

Telecomando (1)

Design e características técnicas sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## Acessórios opcionais

Série de auscultadores MDR da Sony

# Acerca do “MP3”

## O que é o MP3?

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) é um formato e uma tecnologia standard para compressão de uma sequência de som. O ficheiro é comprimido para cerca de 1/10 do seu tamanho original. Os sons não abrangidos pelo ouvido humano são comprimidos, enquanto que os sons que são perceptíveis ao ouvido humano não o são.

## Ficheiros que pode reproduzir com o “MP3” neste leitor

Só pode reproduzir ficheiros MP3 gravados com os requisitos abaixo.

MEIOS QUE PODE UTILIZAR  
CD-Rs e CD-RWs

FORMATO DE DISCO QUE PODE UTILIZAR

Pode utilizar discos de formato de extensão ISO 9660 Nível 1, Nível 2 e Joliet. Nalguns casos, pode não conseguir reproduzir normalmente os ficheiros MP3 gravados num formato diferente ou os nomes das pastas e dos ficheiros podem não aparecer correctamente.

As características principais do formato de disco que pode utilizar são as seguintes:

- Máximo de passos de um directório: 8
- Caracteres que pode utilizar num nome de ficheiro/pasta: A - Z, a - z, 0 - 9, \_ (sublinhado)
- Número máximo de caracteres para um nome de ficheiro: 64, incluindo marcas de pontuação e uma extensão com 3 caracteres

Notas

- Quando atribuir um nome, verifique se adicionou a extensão de ficheiro “mp3” ao nome do ficheiro.

- Se colocar a extensão “mp3” num ficheiro que não seja MP3, o leitor não reconhece o ficheiro e gera ruídos aleatórios que podem danificar as colunas.
- O nome de ficheiro não corresponde à etiqueta de ID3.

NÚMERO DE PASTAS/FICHEIROS UTILIZÁVEIS

- Número máximo de pastas: 255
- Número máximo de ficheiros: 255

DEFINIÇÕES PARA O PROGRAMA DE COMPRESSÃO DE FICHEIROS E DE GRAVAÇÃO

- Para comprimir uma fonte para um ficheiro MP3, recomendamos que programe a velocidade de transferência dos bits do software de compressão para “44,1 kHz”, “128 kbps”, e “Constant Bit Rate”.
- Para gravar até à capacidade máxima, programe para “halting of writing”.
- Para gravar de uma só vez até à capacidade máxima de um meio sem nada gravado, programe para “Disc at Once”.

NOTAS PARA GUARDAR OS FICHEIROS NO MEIO MAGNÉTICO

Quando introduz o disco, o leitor lê todos os ficheiros nele existentes. Se existirem muitas pastas ou ficheiros sem ser MP3 no disco, pode demorar muito tempo a iniciar a reprodução ou a reproduzir o ficheiro MP3 seguinte.

Não guarde pastas ou ficheiros desnecessários para além dos MP3 no disco que vai utilizar para ouvir MP3.

Não guarde outros tipos de ficheiros ou pastas desnecessárias num disco que contenha ficheiros MP3.

continua

## **Acerca do "ID3 tag"**

ID3 tag é um formato que permite adicionar um determinado tipo de informações (título da canção, nome do artista, nome do álbum, etc.) a ficheiros MP3.

Este leitor está em conformidade com a versão 1.1 do formato de ID3 tag. Se o ficheiro tiver informações do ID3 tag, aparecem as indicações "título da canção", "nome do artista" e "nome do álbum".

### Nota

Se utilizar uma versão de ID3 diferente da 1.1, as informações ID3 tag não aparecem correctamente.



# Índice remissivo

## A, B, C

Características técnicas 30  
Criar o seu próprio programa 17

## D

Desmagnetizar as cabeças 29

## E

Escolher as fontes de alimentação 23  
Estações de rádio  
  ouvir 20  
  programar 19

## F

Fontes de alimentação 23

## G, H

Gravação de cassetes 12

## I, J, K

ID3 tag 7, 14, 32  
Instalação 23  
Intensificação do som 21

## L

Leitor de CD 4  
Ligar o cabo de alimentação 23  
Limpeza  
  da caixa 29  
  da lente 29  
  das cabeças e caminho da fita 29  
Localizar uma faixa específica 15

## M, N

Manutenção 29  
MEGA BASS 21  
Melhorar a recepção da emissão 9  
MP3  
  acerca do MP3 31  
  ordem de reprodução 7  
  visor 14

## O

Ouvir rádio 8

## P, Q

Pilhas  
  para o leitor 23  
  para o telecomando 23  
Precauções 25  
Programar estações de rádio 19

## R

Reproduzir  
  as estações programadas 20  
  as faixas por ordem aleatória 17  
  faixas repetitivamente 16  
  um CD 4  
  uma cassete 10  
Reprodução aleatória 17  
Reprodução programada 17  
Reprodução repetitiva 16  
Resolução de problemas 27

## S

Selecionar  
  faixas 5  
  intensificação do som 21  
SOUND 21

## T

Temporizador  
  adormecer com música 22

## U

Utilizar o visor 14

## V, W, X, Y, Z

Visor 14







A impressão foi feita em papel 100%  
reciclado utilizando tinta à base de  
óleo vegetal isenta de COV  
(composto orgânico volátil).

Sony Corporation

<http://www.sony.net/>